

春

開朗，大驚小怪的笑着聚來。杜小夢心裏想：『天哪！我簡直不該相信他。』

「你別那麼陰陽怪氣，劉大夫說，肚可以到太陽下奔跑呢。」

「唐詠平苦笑着：『不是劉大夫嗎？』」

「就是你說謊。」

「就多難辦的一件工作，杜小夢幾乎」

「那個地方遠嗎？」

「不遠，老陳開車，三個鐘頭就到。」

「這麼快？」

幾天來，杜小夢寸步不離的在唐詠平前，儘管他儘量的裝得樂觀。裝得事實萬分，裝得開朗，但，劉大夫所指的事實萬分的。

淚水迴旋在心腔，痛得發酸。



黃小姐

平通全市開放

有靚屋全廳新
廚房，兩睡房
庫完成。235
DANDA
磨夾喜士定。
六三時至五時
價錢九萬餘



同類型有三睡房，土庫未完成。3
135，地區環境好，價九萬餘。

Block Bros Realty Ltd. 435-14

期少，業主接營第一次按揭。

西區栢文

MAN-TOBAY, 10 AVE
RM. 3A五十萬，前面地段。128F

烈治文

●樓宇正在興建中，三英畝，六十五萬。
▲26174 60th AVE. ALDE
GROVE, 五英畝，有四年新屋一間，十
二百尺，三睡房，二十五萬。

KILARNEY區，四睡房，價十
以下，首期只需一萬，其餘可供業主十



舖花僑榮

 Louie's Florist

 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3

 雲坤 嘉士定東街三七一號

 歡迎光顧

 設計新穎

 花籃花牌

 長生花圈

 結婚花球

 四時生花

 長青樹木

 本店常備

 呂頌韶主理

 Geo. Louie 住宅 255-9675

Phone 879-5393

Thomas Wong—299-1001



Fencing

行小

中西美術廣告裝飾公司

中西美術 商業招牌
圖案壁畫 裝飾設計
唐 字 文

曾受高級中西美術教育
日校電話：873-5609
或 879-4826

STANDARD SIGNS & DESIGN



蘇 招 毓

CLIFF TO

住家：421-3430
公司：876-8841

多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

代理商業住宅買賣
免費估價準確迅速
電腦新盤歡迎電詢

▲雲東卡蘭利區高尚新屋，樓上三房，千三
一尺，樓下兩房兩廁，開價十六萬。
▲雲東區靚屋，二房有土庫，開價八萬餘。
▲東區山京士威靚屋，有土庫，開價八萬餘。
▲乃磨灰十八八三三房，土庫完成，近公園學
校，巴士，開價八萬九。
▲東區新屋數間，由十五萬至十七萬，標準

北極星地產有限公司
NORTHDRIDGE REALTY LTD. 4743 E. BROADWAY, VAN., B.C.
 公司電話: 879-6761

PATRICK CHAN **THOMAS C. WONG**

住家電話: 274-1378 住家電話: 254-2567

實業買賣 · 房屋燕梳 · 汽車保險 · 買地建屋 · 無任歡迎

王震漢

陳永柏

▲埠邊旺街，栢文區商業旺地。四十位家庭式餐室有停車場，有六年批，生意日營四百餘，價五萬九

▲東區嘉士街，近活活百貨公司。九十位餐館，有唐鏡，有啤酒牌，月租千四元

平讓二萬五千。

平價房屋 \$ 89,000

▲十三街近乃路兩睡房，土庫另一廳房浴室，平整好，月租八萬九千。

▲乃路區，五房，五萬九千二百元半按揭，月租八萬九千。

▲烈治文三睡房，首期約二萬，十萬。

九厘三分一%平、靚、抵

比高建築公司特別貢獻，凡買以下建築其中之新屋，可獲低息貸款九厘三分一%。

▲二千呎，三睡房，10呎，烈治文第一公路史提芬道，十五萬九。

▲二千九百呎，四睡房，雙車房，酒巴，JACUZZI浴室，GANE R.M.

45呎地，二十一萬九千。

▲三千二百呎，五睡房，三套半浴室，JACUZZI，酒吧，正副兩條樓梯，遊

樂室有獨立樓梯，背市政公園，環境幽美，豪華設備，5呎地，佳好萬分，49萬九

▲三千六百五十呎，五睡房，雙車房，華設備外，更有蒸氣浴室，SAUNA 60

呎地，147萬九。

▲HUDSON & 57th. W. AVE. 120呎地，面積一萬一千三百餘呎，祇售廿四萬九千。


陳健鏞
KINSON CHAN
 電話: 685-2121
 住宅: 321-2121
建城實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
RM. NO. 11A 501 MAIN STREET
VANCOUVER B.C. V6A 2V2
住家 321-2121

中學業舖生意。位於士嘉堡區，年生意
 卅九萬，潛力未盡。如欲置業，生意
 穩定增加，有良址，僅收七萬八千五百
 格蘭扶夾十二街西，名糖果店生意，做
 師設計，一流裝修，顧客川流不息，每
 日，時間九至五時半，日做約四百五
 十元，利潤厚，有良址，售六萬九千五百
 西比夾四十二街西，深在一廳兩睡房屋
 有土庫，地大，售一萬一十四萬餘
 乃唐夾Trumford，一廳兩睡房，土庫
 完成，柏文地33x123，售一十一萬餘
 東區清白一廳兩睡房無土庫售八萬餘
 異埠，一廳三睡房屋兼舖一間收租，佔
 地67x112呎，僅售十二萬九千元，抵賣
 北溫，果菜鮮肉店連實業，做七日，時
 間十至六，年做卅四萬，僅售十八萬餘
 工業業區西餐館連實業，樓上柏文一組
 一座位位，日做千元，僅售八十多萬
 北溫旺街，兩大舖位及上層醫生樓，佔
 地七千呎，年租八萬，取價八十多萬元
 列治文四大舖位 Plaza，地二萬五千呎
 埠心，年租九萬六，無什費，售一百二十萬
 九萬二，無什費，取價一百一十六萬元
 高決林旺街，兩舖位及樓上，十四年新
 水泥兩層業，租滿，有批，售廿九萬
 溫市士嘉堡區，Therapy 佔地125x100呎
 年租近四萬五，無什費，取價五十多萬
 本那比五大舖位，實用面積三萬五，佔
 地七萬零餘呎，售廿五萬五，售二百多萬
 丹拜佛光區，四舖位，四萬餘，四萬
 兩，水泥兩層業，租滿有批，售卅九萬
 乃唐埠，新商業舖，三萬呎地，餐館等
 租客，年租八萬八，無什費，售八十八萬
 名對型東區西屋均有代售，起不點萬

保險燕
費特平
汽車保
換牌照申
各項手
結爲閣下解
或函大洽詢

傳與幹部結婚。笑言已有人要

影視消息



羅佩芝有意在港生根

夏湘玲否認今次三甲不入是與泳衣事件有關

新興實業公司
陳若松 Francis Ch
ATLAS REALTY LTD.
片打東街 164 號

公司 682-7204 住宅 291-8165

樓字 79 X 123。八個停車位。三十萬。
▲HAYVEY 市中心。八十座位。唐西餐館。
生意連實業十二萬。
▲四年新。一睡房柏文。2142 CARO
LINA ST. 業主犧牲大減價。四萬九
千。

▲215 E 48。近舖街。兩睡房。33
X 123。九萬五千。

▲南本拿比雜貨舖。有得住。每日生意超過七
萬。有許多停車位。取價四萬五千。

▲223 E. HASTINGS 大型雜貨
舖。生意每日超過一十七萬五千。
▲CHILLIWACK 大工業地。112 X
200。三十五萬。
▲3465 NAPIER ST. 一年新。
近 PNE。十五萬。

看完本報
請即定閱

精裱字畫
立軸，橫披，中堂，鏡片，舊畫，
重裱，兼配鏡框

電話：32410133 周芸

永聯建築裝修

價錢廉 手工美

餐館樓面
土庫間格
水電油漆
露台車房
工程大小
一律歡迎

電話 255-8957
日夜 251-5529

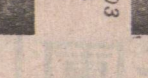
機構實業領袖

LEADERS REALTY GROUP

2603, KINGSWAY VAR, R.C.

公司電話: 430-1123

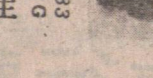
(隨時問盤, 四人為你服務)



李 康
LIM LEE
電話: 266-0503



蔣 先生
KENG CHONG
電話: 324-0933



馮 小姐
LINDA FONG
電話: 733-0103



李 蔭雄
EDWARD LEE
電話: 431-8606

- ▲ 咖啡店急售, 租平, 二十多年生意, 開價二萬七千元。
- ▲ 唐餐舖, 一百座位, 有酒牌, 雲東區大街, 九萬五千元。
- ▲ 英文書店, 只售一萬九千元, 海鮮魚舖, 菲沙街, 二萬五千元。
- ▲ 美容院, 近京士威, 二萬二千元。
- ▲ 禮物雜貨店, 菲沙街, 一萬六千元。
- ▲ 北溫哥華單車舖, 每年淨賺四萬餘, 開價三萬元, 貨另議。
- ▲ 酒店一間, 雲埠市中心, 二十八睡房, 生意只售十五萬九千。
- ▲ 肉舖兩間, 二萬五千元, 另一間十四萬九千。
- ▲ 餐房一間, 百老匯街, 只賣三萬六千元。
- ▲ WEST END 柏文, 一睡房, 七萬九千, 112號首期。
- ▲ FALSE CREEK 全新三睡房, 十一萬五千元。
- ▲ 木拿比兩睡房柏文, 接近一千呎, 一切方便, 開價九萬二千元, 有價讓。
- ▲ 東區小柏文, 一睡房, 近菲沙, 百老匯街, 六萬餘。
- ▲ 四區柏文, 近史卑利公園, 業主願意直接借取銀期二十三萬餘。
- ▲ 東區柏文, 共十三組, 八十七萬五千元。
- ▲ 高骨林 (唐屋) 地區正中, 只賣七萬二千元
- ▲ 西區戲院, 高尚區二九〇三號廿四街, 交通方便, 十五萬餘。
- ▲ 高骨林, 上下兩層, 全部完成, 地點正中, 只售十萬〇九千。
- ▲ 烈治文, 一年新左右, 四睡房, 四十呎地, 十五萬九千元, 急賣。
- ▲ 喜士定入街商業舖, 樓上柏文, 地闊四十九呎, 開價三十四萬五千元。
- ▲ 東區商業樓, 樓下兩舖, 樓上五組柏文, 八十六萬五千。
- ▲ 烈治文農地, 有屋, 共兩畝半多, 八萬首飾, 可過月, 三十二萬五千元。

DOGWOOD RLTY 多活實業公司

胡鶴洲 KEN WU



公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 254-4355

豪華粵菜館四舖位

- ▲特大酒吧，租平好地地點特旺，特讓九萬五，捷足先得。
- ▲六十一街五九六石米屋，四房兩廳，立刻入伙，平通全市九萬五。
- ▲肉舖在希士定街取二萬元。
- ▲家庭什用店位飛沙街二萬三。
- ▲豪華新屋，四十尺，七房四廳，特級樓宇，平通全市。
- ▲二十二年石米屋有土庫，闊地，急賣八萬九千二十七萬。
- ▲新屋兩間，金源後面，地點交通手工好，平整足地，歡迎換屋，十七萬。
- ▲舖街夾五十四號屋，四房兩廳，一塵不染，人見人愛，價十二萬五千。
- ▲乃磨一級新屋多間，歡迎換屋。
- ▲五金電器店，人人可做，二萬餘。
- ▲P.N.E.對面屋，樓上三房，土庫兩房，極實用，九萬五。
- ▲西區地王咖啡室，夫婦拍檔，前景佳，日營六百餘，三萬八。
- ▲外賣燒餅店兩間，柏文多，利潤深，機器出品，讓三萬餘。
- ▲載士街京士威三千尺，美奐舖位兩層十八萬
- ▲些利啤酒牌什碎館，雅座五十張，四萬餘。
- ▲四街一五六三號三層入息柏文屋，十三萬餘。
- ▲十一街一八五七號三層入息屋，收租千餘元，十三萬九。
- ▲西區中環果舖，租期長，易學易做，利潤深，四萬餘。
- ▲二街夾乃磨新屋，一級手工保證滿意十七萬
- ▲喜士定夾乃磨街新屋闊地十七萬餘，歡迎換屋。

▲本拿備京士威西餐館六十座位七萬二。

黃英立 Philip Wong

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話: 736-3831 住家電話: 254-7520 253-1835

住家屋

▲華坊兩層高住家屋，可住兩伙人，存屋地，可充光銀期四萬元，年息十五厘，開價十一萬五，有價請。

▲西區四十街西六十六尺大地段住家屋，樓上三睡房，土庫完成獨立單位已租出，開價十四萬九千元。

▲雲東區376 FLEMING ST. 廿年近三十七街，四十五乘一百二十尺地段，新屋，樓上三睡房，硬木地板，土庫完成廚房廁所俱備，可獨立租出，首期貸款四萬七千五百元，年息十四厘七五，減價十二萬二千元，請速價，認真抵買，機會莫失。

▲梳梨區四年新屋，六十乘一百尺街角地段，此有林區一年新屋，居住面如一千八百平方尺，屋主急售，連新傢俬一齊出售，取價十萬九。

▲近華埠舊屋兩間，商業地段，四十七尺乘一百二十二尺，均已租出，極好投資，只取價士六萬九千元，機會莫失。

▲華埠吉樓一座，樓高四層，需要裝修，有極大發展機會，取價六十五萬元。

▲近華埠商業樓貨倉，興旺地區，八十七尺乘一百二十尺街角位置，樓宇面積約一萬尺，取價六十九萬元。

商業樓宇

▲唐人街酒家，招牌老，生意好，租金平，座位二百，有酒牌，開價二十四萬九，生意連傢俬，無意者莫問。

▲白石埠太商場西餐室，室內座位七十，另露天茶座五十，一流裝修，傢俬名貴，有酒牌，經營容易，利錢深厚，潛力未盡，尚有很大發展機會，開價二十四萬九。

餐館生意

[illegible]

 **安捷旅行社**
EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886 (中華文化中心新翼二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，保險，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話：六八八一七八八六

6

「我落口供。」

「那追殺我的人是不是馬力？」

「正是他！」

「國權！我總算沒有白痛……」

「你現在終於承認痛了！」

「我沒有喊痛，小意思！」小元得意的挺

「馬力甚麼也沒有說。」
「甚麼？他說算不肯承認殺死啲牙強，昨
他要用汽車撞死我，你們不是每個人都親眼看
了嗎？」
「他沒有否認！」

何桐攝
Ho Tung S
19 E. Pender St.,
681-5848 879

平靚又快
菲林沖晒
歡迎惠顧

護照快相
即影即交
九折優待

結婚喜照
禮服免費
禮服免洗

送禮紀念
最佳禮品
歷久恆新

彩色瓷碟
最久恆新

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業
管理、及諸商。
地址：雲高華片打東街二百號
二〇三室（鍾海夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時半 星期六十二時至四時

Harry James Agencies Ltd.
 Insurance and Real Estate
 604-1377
 437-1494
 2
 屋及一切貨物，價錢公道，快
 妥當。電話：437-1494
 代理
 汽車保險，房屋樓宇
 商業等各項燕梳
 公平妥當
 專人指導
 歡迎垂詢
 CANADA FLORIST
 726 CANADA WAY
 (科仕蘭基園側)
 FLOWERS FOR ALL OCCASION
 電話：298-0522
 加拿大花鋪
 花花世界
 色樣美觀
 花王蘇金主理
 有半噸及一噸貨車，專做搬屋
 雜貨運送，快捷妥當，請電
 明：274-7918

行
ANK LTD.
歌乃而而安聯

片打街東
一一一號
芸生

政府合法牌照
裝置或修理暖氣
一切工作 保君滿意

Yohany Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

香港德輔道中45號
DES VOELUX ROAD, C. HONGKONG

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C.
681-8531

香港文匯報(美洲航空版)
擴大徵求長期訂戶:
三個月:美金十八元。
六個月:美金三十二元。(郵費另計)
一年:美金六十元。
逢星期四抵埠,
歡迎訂閱!

國信有限公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.

89 East Pender St. Vancouver, B.C.

682-2244

新到大幫
梅林枇杷果
四安雲南普洱茶
南洋五磅波羅角
良友十五安清燉雪耳
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍粒
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣五磅罐頭馬蹄粒
自製藥材海狗鞭酒
▲零沽批發,無任歡迎

華商大拿加

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver B.C. V6A 1S9
Phone: 685-9743

本公司受委託為
浙江省龍泉
日用瓷器總代理
藝術瓷器總代理
零售批發 一律歡迎

利昌海產公司

電話:六六九一六一六〇
片打街東260號

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有



D.K. 電視音響修理公司

專業技師
到府修理
各款電視
音響器材
取價公道
電:270-4489
299-8056(晚上六時後)

佳記

專門裝置及修理
水喉,電燈工
程,取價相宜。
電話:254-6523

長城公司

GREAT WALL CO.
336 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹
中國油粘米

每包(白布袋)25公斤
即是55磅
每包25公斤(55磅)
特價只售19.55每磅米38¢
介紹期中
買米一包送碗一只
多買多送

永興裝修公司
水電油漆
大小工程
電話:八七四一八四六三

駛駕舒適

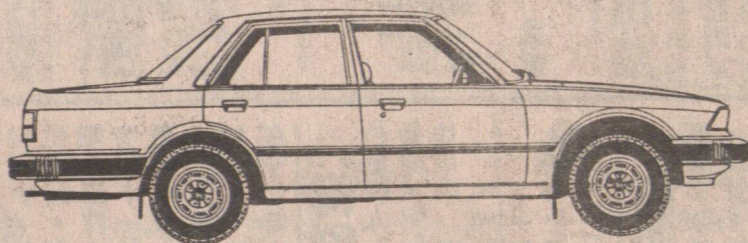
值得信賴

受人喜愛

歡迎試車

本田汽車係加拿大
銷量最佳之入口車

- 有型有款
- 舒適大方
- 性能優良
- 堅固耐用
- 價錢相宜



請光臨 *Clarke Simpkins* HONDA
試車及參觀選購
You'll love your *Clarke Simpkins* Honda HONDA LOVE IT!
Clarke Simpkins
2390 Burrard St. at 8th Ave., Vancouver (604) 736-2821

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

大量進口

由今天起瓷器
碗碟廚房用具,
一律九折。

零沽批發 一律歡迎
五二〇六-八八六:話電

世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue Vancouver B.C.

Tel. No. (604) 253-3711

新到鮮靚
粉葛 馬蹄
檀香山生薑
檀香山波羅
檀香山木瓜
檳榔芋
紅芽芋
白果 冬瓜

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES ST. VANCOUVER, B.C.

電話:255-6010 255-6571 255-6572

專營
飛馬牌各類廚具
荷蘭風車生粉
各款味精 一應俱全
唐山什貨 罐頭海味
酒樓用料 酒樓用具
總代理
香港新華海產有限公司
新生冰凍海產有限公司
嘉明海產貿易有限公司
東明海產貿易有限公司
各類魚類
各類蝦類
各類蟹類
各類貝類
各類海鮮
信字號:各類魚翅餅

司公限有興泰

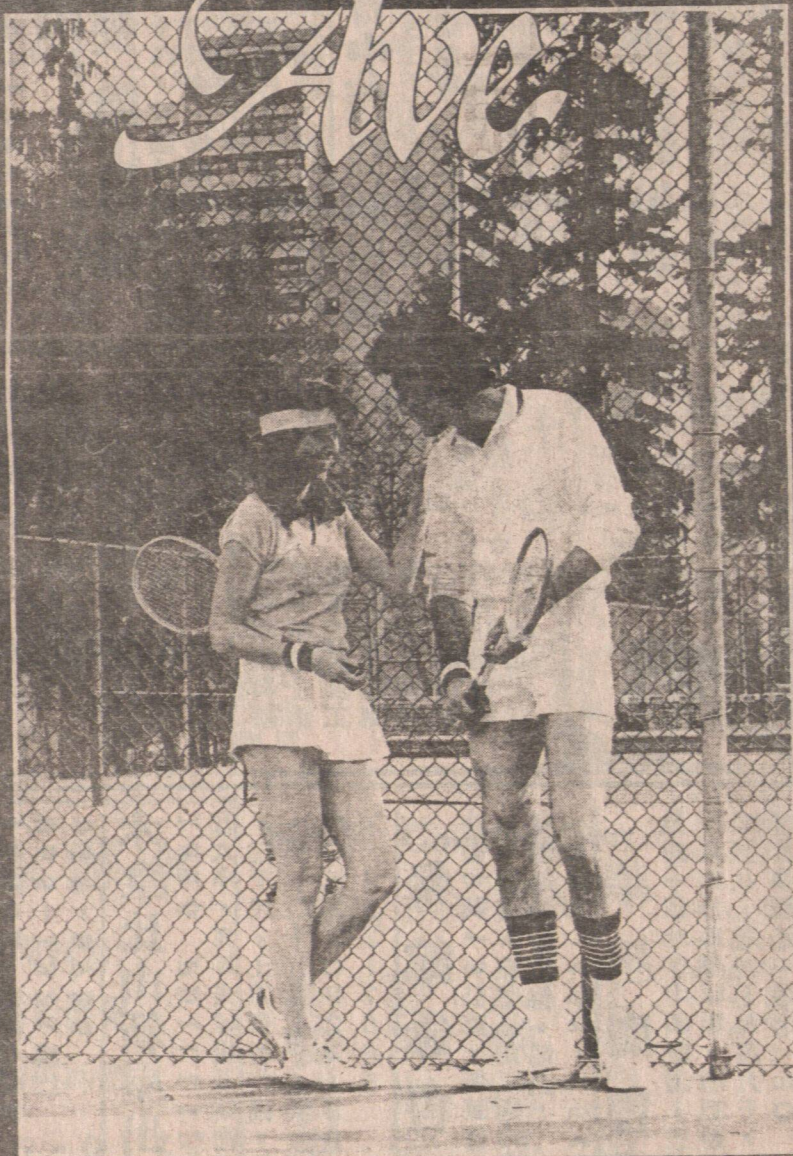
Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

Park Ave



在我們公園大樓居住
比任何地方更舒適方便

在我們的公園大樓,合營公寓居住,為雲南華裔居住最舒適的地方。環境優美,交通方便。有文娛康樂設施,健身中心,適合游泳桑拿,可在露陽池中沐浴,或打網球遊戲,在運動室內作各種健身活動。土庫亦設有健身俱樂部。大廳便利各人身心歡暢,或與友談心氣氛愉快良好。任閣下自願自發活動亦很多。
空氣新鮮,附近是美麗的中央公園,有二百多英畝以上戶外活動場地。健步跑,打網球,紫雲,擊球。使閣下生活更多姿多采,更覺愉快。

一、二或三睡房合營公寓房屋,租金及廁房屋。
現款交易特別優待

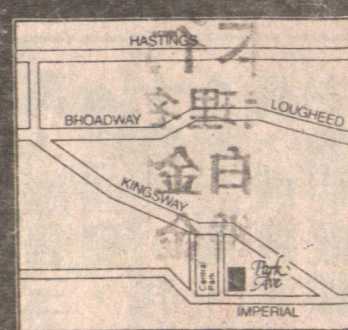
或四份一首期,三年利率十三又八份七厘分期
買賣辦事處電話:437-9111

開放時間:星期一至五中午至下午八時

週末中午至下午六時

位於得彼遜街夾美活街

PATTERSON AT MAYWOOD





Alpha College
1820 Renfrew Street
Vancouver, B.C.
Canada V5M 3H9
Tel: 254-6221/2; Telex: 04-508677

艾爾菲書院 B.C.省教育部及加拿大聯邦移民部立案

- *招收本地及海外82年夏季(五月),秋季(九月)及83年春季(一月)新生
- *本院開設十、十一、十二班,採用三學期制(一月,五月,九月,)可入學。
- *特設英文輔導班,以提高英文水準,應付TOFEL試。
- *本校畢業證書乃全美大學所認可,十二班畢業生可直升美加各大學,專人輔導,無需浪費金錢及時間在其他學校修讀大專課程。
- *校舍廣闊寬敞,佔地三萬餘呎,設有英語實驗室,科學實驗室,電腦及康樂室等。
- *並分設男女宿舍,傢俱齊備,專人照顧學生早、午、晚三餐,學生自由選擇。
- *有華語註冊主任。
- *歡迎學生及家長親臨本院垂詢及比較。

平靚建屋地五畝
離溫哥華里,位於MAPLE RIDGE
四十五分鐘到唐人街,有水電,柏
油路,即可建屋,有山景,井可以
分期為一畝,全價十三萬八千,可
分期低息十四厘,投資土地不用管
理,日後漲價遠勝樓宇。
電話:463-5428黎洽。
(非溫哥華區請先撥112)

片市魯別洪門民治黨分部
一九八二年八月三十一日職員表
執行委員會: 孔文輝 黃光漢 馬汝銘
執行委員: 馬輝恒 梁信成 譚沃枝
主任委員: 馬明基 司徒德銓
監察委員: 李世榮 馬歡庭
財政: 鄭永錫 梁信成
秘書: 黃光漢 梁信成
外務: 陳沃輝 李明波

周愛儀視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel: 683-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

請經驗西廚
位於本拿比市一西餐館宜請
廚師一名,要懂英語及西廚
經驗,有意者,請與田小姐
接洽。
電話:438-2424

郊區旅館聘請
誠聘西廚一位及洗滌工一名
位,請電:872-0515洽
余洽。

西餐館請女企樓
有經驗者請電2066 K1-
NGSWAY VAN面洽或四
時後電:879-5625
一名,BC地,有意者請下午
五時至十時電392-5425
余洽。

請中西廚及女企樓
各一名,有意者請電:
112-567-2369
請經驗級員工友
多名,薪金四元開始,有意請到
224 W. 5th St. 洽
電話:872-7608李先洽

世達雲石(大理石)裝修
CAETA & ASSOCIATES
專門精裝設計雲石(大理石)壁爐,檯面,
地板,樓梯及各式雲石產品。免費估價
電話:下午六時至十時 590-1726
早上十時至晚十時 683-6384

健良清潔公司
承接大廈,寫字樓,餐館,工廠
商店等的清潔工作
電話:876-3854

宜中西廚
專有經驗中西廚及企樓各一名
薪優,有意者,請與田小姐
接洽。
電話:438-2424

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

唐西餐館出讓
位於本拿比市,有酒牌,座
位九十,每年生意三十多萬,開
價五萬元,自費電話
403-778-6333與
李先洽

2
C

草煙大拿加
 鐵利煙草有限公司
 Heasley Trading Co., Ltd.
 29 Keefer Street Vancouver, B.C.
 PHONE. 681-7595
 各種香煙
 麻糖發行
 大小光頭一律歡迎
 一二九號奇力街
 近補陀西邊
 代理

游泳，其他如日本花園，植物花園，圖書館，西得治城地底圖書館，地質學博物館等。

亦歡迎參觀牛奶業畜牧研究

（雲詩）老人病利最近任卑病學家亞力金科博士，最近任卑詩省醫藥會主持的加西醫藥會議中應邀發表演講，表示普英應需要工作，不應被強迫失業，而在過去戰爭時期，已退休的老人，亦要恢復工作，至於婦女及其他各種族的人士，均一樣參加各種職業，擔任工作崗位。

他又指出老年有如此種族主義或反猶太人主義一樣，直接侮辱老年人，但老年人有技術才能，應該繼續工作，不應失業，享受職業樂趣。

教授單位，揀午妨時間為每日二時三十分，預約參觀，請撥電話二一八四九三，西北瑪達街之人類學博物館亦歡迎各界人士前往參觀。

新民主黨主張辯論
卑詩失業危機問題

（域多利內）新民主黨人於最近一連兩個月內，提出主張卑詩省緊急辯論失業危機問題。勞工問題評論員新民主黨籍巧木區議員加倫福特稱，現時卑詩省失業人數統計報告，現時

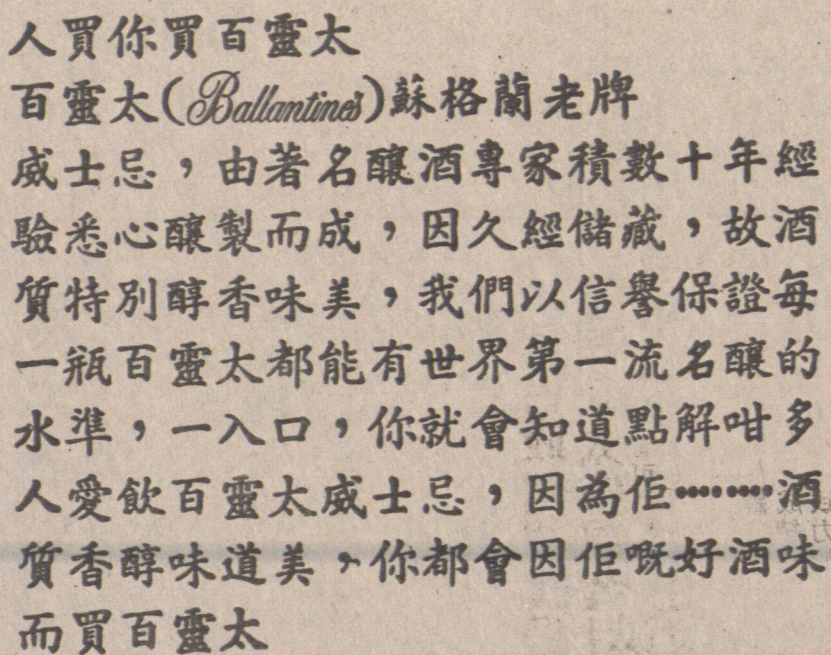
爲一九六一年後失業人數最多的時候，卑詩省經濟情況已達到極危險的階段。

（雲南）車站大學於夏令假期供應來自外地遊客及地方上之居民有觀光參觀之大好機會，例如，逢星期一至五上午十時至下午一時，欲知詳情，請撥電話二二八一三一一查詢，或提前一天預約。

卑大吸引遊客地區甚多，包括卑大水樓中心，可供公眾人士

加拿大統計局發表失業人數，卑詩省官方數字為增加達十一萬八千人，失業率為百分之十二點二。

未發表之失業人數，假如加上有七萬四千人，則卑詩省失業人數總共有二十二萬五千零五十五人，實際失業率為佔百分之十二點五。



唐記
承接
土庫間格內外油漆
水喉電器大小工程
免費估價
請電：327-1895



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息)

晚飯小宴 服務週到

專門選購 生猛海鮮

名師主理 星期美點

貴賓廳房 情調高雅

百粵名菜 遠近馳名

喜慶宴會 最佳場所

華麗禮堂 筵開八十

溫哥華 檳香山
溫哥華 檳香山
溫哥華 檳香山
溫哥華 檳香山

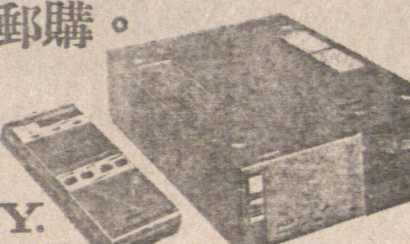
高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
全程 \$130
吳先生 872-8717
◀ 假期照常服務 ▶

安 全 駕 駛 學 校
 地址：碩士威 2121 號 207 室
 電話：434-6441
 電師資優良
 經驗豐富
 耐心教導
 各級筆試
 的士牌等
 收費公平
 黃炳源：435-1976
 黃清賢：327-6446
 681-0430

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2T3
二十四小時電話服務 (504) 682-5725

本公司係華埠總代理 SONY
名廠音響…器材，電視機，
錄影機及各種錄影空白帶，
貨量多，選擇方便，價錢特
平。歡迎到本公司參觀採購
及外埠郵購。

SONY
SONY OF CANADA LTD.



亞華旅遊觀光團 US\$2135起

京、京都、漢城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡、巴里島等地。

15天、17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。

最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回程。

期：每週均有團體出發。

旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦

倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及北京。

團隊，全程11天，一流酒店，包早午晚餐。

8天及20天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。

前出發，可延期回程，但需30天前訂位。

期：每年由四月起，每月均有團體出發。

尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$839起

隊，全程10天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車。

一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。

斯尼樂園，環球片場，聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城及三藩市。

期：23/1-13/2-20/3-3/4-22/5-21/6-3/7-1/8-1/10-24/10-31/10。

人領隊之迪斯尼樂園李耀三藩市旅遊團，適合不諳英語參加。詳細情形，敬請查詢。

旅遊團 李耀 \$199 起 拉斯維加 \$269 起

三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

日期：逢星期四（三晚）及星期日（四晚）出發。

各埠機票特平

利56點開 61宛尼路 95多倫多 161渥太華 169滿地可 174

來回 \$179，三藩市來回 \$175，約來回 \$316

機票來回香港台灣及東南亞各地

票價極低，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

拉斯維加機票

興華參茸行

專營

參茸補品
地道藥材
國產成藥
魚翅燕窩
京果海味
名茶藥酒
中藥配方
郵購代寄
零沽批發
歡迎垂詢

地址：加拿大溫哥華緬街506號

506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. V6A 2T5 CANADA.

電話：(六〇四) 六八三·三八三八

加華文匯公司

—以文會友·以友輔仁—

OVERSEAS CHINESE TRADING COMPANY

3763 MAIN ST. (福街3763號)

VANCOUVER B.C. 879-371

買賣新舊中文書籍
代售報紙雜誌特刊
出租文藝武俠小說
代客郵購各類物品
買賣交換郵票字畫
裱裝字畫晒相放大

1990